

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
Н. Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра русской и зарубежной литературы

**Песни И. З. Сурикова в устном бытовании (по материалам архива
Учебной лаборатории «Кабинет фольклора им профессора Т. М.
Акимовой»)**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 5 курса 511 группы
направления 45.03.01— Филология
Института филологии и журналистики

Володкиной Анастасии Сергеевны

Научный руководитель

доц., к. ф. н., доц.

должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

Е. В. Киреева

инициалы, фамилия

Зав. кафедрой

зав. кафедрой, к. ф. н., доц.

должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

Ю. Н. Борисов

инициалы, фамилия

Саратов 2024

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность работы заключается в обращении к анализу текстов песен И. З. Сурикова, хранящихся в архиве УЛ «Кабинет фольклора им. проф. Т. М. Акимовой», собранных на протяжении 1920 – 1991 гг., и попытке осмыслить их особенности.

Тексты И. З. Сурикова, бытующие в народе, были опубликованы и стали популярными уже при жизни поэта. Варианты его песен напечатаны: в сборнике А. М. Новиковой «Русские народные песни» (1957 г.), в антологии В. Е. Гусева «Песни русских поэтов» (1988 г.) во втором томе раздела «Песенные переработки», которые содержали авторские тексты поэта и народные песенные варианты. Гораздо реже встречаются варианты песен суриковских текстов в статьях исследователей. Очевидно, что причины популярности были и в достоинствах авторских текстов.

Тексты стихотворений И. З. Сурикова неслучайно вошли в народный репертуар. Поиск сборников, где опубликованы эти варианты, завершился обнаружением лишь статьи «Бытование песен литературного происхождения в городах и посёлках Урала» (1982 г.) из сборника, подготовленного Н. П. Зубовой. Пока установить объективную картину на наличие вариантов в других регионах не удалось. Были мной использованы электронные источники. Публиковались единичные записи.

Объектом данной работы выступают песни литературного происхождения на стихи И. З. Сурикова: «Рябина», «Степь да степь кругом», «У могилы матери», «Доля бедняка» и «Сиротой я росла» из архива УЛ «Кабинет фольклора им. проф. Т. М. Акимовой».

Предметом данной работы является описание текстов из архива УЛ «Кабинет фольклора им. проф. Т. М. Акимовой» и осмысление их варьирования.

Цель работы — охарактеризовать корпус текстов И. З. Сурикова, хранящихся в архиве УЛ «Кабинет фольклора им. проф. Т. М. Акимовой».

Достижению поставленной цели должно способствовать решение следующих *задач*:

1. Познакомиться с текстами И. З. Сурикова, ставшими популярными песнями, с комментариями и исследовательскими работами к ним, выявить специфику текстов.
2. На основе изучения литературных песен («Рябина», «Степь да степь кругом», «У могилы матери», «Доля бедняка» и «Сиротой я росла»), исследовать фольклоризацию народных вариантов, сопоставить авторский текст с вариантами стихотворений, ставшими песнями, на материале архива из УЛ «Кабинет фольклора им. проф. Т. М. Акимовой».
3. Систематизировать имеющийся материал по теме исследования и подвести итоги работы.

Методы исследования. В соответствии с характером поставленных задач использовались следующие методы исследования: анализ научной и методической литературы и сопоставительный приём исследования – сравниваются варианты одной песни на идейно-тематическом, сюжетно-композиционном уровнях с авторским первоисточником.

Методологическая и теоретическая база исследования. В основу данного исследования легли научные труды: Т. М. Акимовой, В. П. Аникина, Л. И. Брянцевой, А. П. Бышкиной, Я. И. Гудошниковой, В. Е. Гусева, Е. С. Калмановского, Е. В. Киреевой, Н. И. Неженца, И. Н. Розанова, Ю. М. Соколова.

Материалом исследования послужили хранящиеся в архиве УЛ «Кабинет фольклора имени профессора Т. М. Акимовой» записи устного исполнения народных вариантов песен «Рябина», «Степь да степь кругом», «У могилы матери», «Доля бедняка» и «Сиротой я росла».

Научная новизна работы состоит в том, что здесь впервые рассмотрены варианты песен на стихи И. З. Сурикова, хранящиеся в архиве УЛ «Кабинет фольклора имени профессора Т. М. Акимовой».

Практическая значимость связана с возможностью опоры на полученные результаты при написании курсовых и ВКР, магистерских работ.

Структура исследования: Данная ВКР включает в себя введение, две главы (с выделением разделов и подразделов), заключение, список использованных источников и приложения.

Основное содержание работы:

Во **Введении** определяются объект, предмет, цель, задачи, практическая значимость работы, актуальность темы, методы исследования, методологическая и теоретическая база, материалы исследования, научная новизна и структура работы.

В **первой главе «Стихотворения И. З. Сурикова, которые стали песнями»** отражены результаты изучения вопросов взаимодействия литературы и фольклора в песнях литературного происхождения, исследование причин популярности этих песен литературного происхождения, а также рассмотрены жанровые разновидности песен «Рябина», «Степь да степь кругом», «У могилы матери», «Доля бедняка» и «Сиротой я росла» из архива УЛ «Кабинет фольклора имени профессора Т. М. Акимовой».

Историей формирования и изменений в огромном пласте песен литературного происхождения с разновидностями жанров занимались Я. И. Гудошников, В. Е. Гусев, Е. С. Калмановский, И. Н. Розанов, Ю. М. Соколов и другие. В. Е. Гусев и Е. С. Калмановский изданы в серии «Библиотека поэта». В статье «Какие стихи становятся популярной песней» И. Н. Розанов занимался вопросами поэтики. По его мнению, народ, как второй автор литературных песен, перешедших в народное бытование, предъявляет требования к источнику: значимость тематики, узнаваемость по форме, ничего не должно быть запутанного, оригинального.¹ Ю. М. Соколов больше, чем Ив. Н. Розанов обратил внимание на то, как в устном бытовании меняется песня: текст сокращён до объёма четырех — пяти куплетов, отсекается всё побочное, идёт перестройка по канонам народной лирики.² В.

¹ Розанов, Ив. Н. От книги – в фольклор: Какие стихи становятся популярными песнями / Ив. Н. Розанов // Литературный критик. 1935. № 4. С. 207.

² Соколов, Ю. М. Русский фольклор: учебное издание. 3-е издание / Ю. М. Соколов. – М.: изд-во Моск. ун-та, 2007. С. 484.

Е. Гусев большое внимание уделил жанровым разновидностям песен литературного происхождения («русской песне», песне-элегии, тюремной песни, песне-романсу, песне-балладе, и описал композицию и стиль этих разновидностей.³ Я. И. Гудошников предложил классификацию городских романсов: элегический, жестокий, пародийный⁴.

Во второй главе «Тексты стихотворений И. З. Сурикова и их народные варианты» рассматриваются фольклорные варианты пяти текстов стихотворений И. З. Сурикова, ставших песнями, из архива УЛ «Кабинета фольклора им. проф. Т. М. Акимовой».

Стихотворения И. З. Сурикова по мере бытования становятся песнями. В своих стихотворениях И. З. Суриков рассказывает о горькой доле бедняков, об умершей матери, о сиротстве, о мечте о счастье. Поэзия И. З. Сурикова – это поэзия сочувствия и сострадания.

Стихотворение И. З. Сурикова «Рябина» стало одной из популярных песен. Центральной здесь становится тема одиночества. Песня актуальна до сих пор и часто поется во время застолий.

Стихотворение И. З. Сурикова «Рябина» (1864 г.) подверглось варьированию во всех фольклорных записях. Текст сокращён. Из семи авторских четверостиший поют пять. Второе и третье четверостишие, где рябина обращается к ветру, опускаются. В песенных вариантах рябина жалуется на свою судьбу непосредственно слушателю. Появляются повторы строк, скорее всего, для продления звучания песни и усиления воздействия на слушателей. Текст фольклорных вариантов довольно устойчив, смысл

³ Гусев, В. Е. Вступ. ст. / В. Е. Гусев // Песни русских поэтов / Вступ. ст., сост. и подгот. текста, биографические справки В. Е. Гусева: в 2 т. Т. 1. Л.: Советский писатель (Ленинградское отделение), 1988. С. 5 – 8.

⁴ Гудошников, Я. И. Русский городской романс: учебное пособие / Я. И. Гудошников. Тамбов: изд-во гос. пед. института, 1990. С. 34 – 48.

авторского текста не меняется. В народных вариантах встречаются лексические замены. В начале песни слово «горькая» в большинстве вариантов заменено на «тонкая» рябина, вызывая ассоциацию с образом хрупкой и беззащитной девушки. Глагол «шумишь» заменён глаголом «стоишь»: «Что стоишь, качаясь». В последнем четверостишии опускается суффикс «к» в словах «сиротинка, рябинка» для удобства для пения. В большинстве вариантов (в шестнадцати из двадцати одного) в последнем четверостишии отрицательная частица «нет» заменена на союз «но». Некоторые народные варианты стали версиями. В отличие от оригинала у них другая концовка.

В основе стихотворения «В степи» (1866 г.) лежит народная песня «Степь Моздокская» – история смерти ямщика, рассказанная словами его товарища. И. З. Суриков переложил фольклорный сюжет в форму куплетного стиха, переработал текст, а народ создал фольклорные варианты этой песни.

В УЛ «Кабинета фольклора им. проф. Т. М. Акимовой» сохранилось тридцать восемь записей фольклорного бытования суриковского текста «Степь да степь кругом».

Фольклорные варианты значительно короче оригинального текста. Из пятнадцати четверостиший оригинала в двух народных вариантах встречаются девять четверостиший. Остальные варианты короче. Девять вариантов имеют песенную форму в четыре – пять четверостиший (теряя при этом смысл «долгой» ямщицкой песни).

В оригинале И. З. Сурикова текст начинается строками: «Кони мчат-несут, / Степь всё вдаль бежит». Все народные варианты отличаются. Чаще всего песня начинается со слов: «Степь да степь кругом».

В трёх вариантах встречается контаминация в зачине. Начальные строчки заимствованы из стихотворения А. В. Кольцова «Не шуми ты, рожь...».

В оригинале стихотворения ямщик умирал. Десять исполнителей также поют об этом. В остальных вариантах ямщик замерзает, давая понять, что дело происходит в холодную погоду.

В некоторых вариантах сбивается ритм. Видимо, для народа важнее передать смысл, жертвуя ритмом. Возможно, и для продления звучания этой и так долгой песни встречаются повторы.

Автобиографичное стихотворение «У могилы матери» написано в 1865 году. Это рассказ о сыне, тоскующим на могиле матери о своей судьбе, о том, что самого родного человека теперь нет рядом.

В УЛ «Кабинета фольклора им. проф. Т. М. Акимовой» имеется только шесть записей фольклорного бытования текста. Это популярная, но уходящая из бытования песня.

Все варианты меньше по объёму и не могут сравниться с оригиналом. Из пятнадцати четверостиший оригинала информанты в народных вариантах исполнили не более десяти четверостиший, убрав вторую часть стихотворения о судьбе сына. Встречается изменение порядка четверостиший. В вариантах сбивается ритм, но для народа важнее содержание.

«Доля бедняка» И. З. Суриков написал в 1866 г. Это рассказ о жизни бедняка, его несчастьях. В УЛ «Кабинета фольклора им. проф. Т. М. Акимовой» сохранилось восемнадцать записей фольклорного бытования текста. Наибольшее количество вариантов (тринадцать текстов) записано в послевоенные годы (1950 – 1960 –е гг.). В наше время песня не сохранила свою актуальность, она малоизвестна в народе.

В некоторых фольклорных текстах можно увидеть менее подробный рассказ, чем в оригинале. Это потому, что каждый воспринимает и пересказывает «Долю бедняка» на свой лад. Устойчивый текст отсутствует и развитие сюжета далеко уходит от оригинала. Изменяется жанровая направленность, добавляется тюремная тематика. Рассмотренные варианты

значительно хуже оригинала в художественном отношении. Изъятие целых отрывков обедняет текст песни.

Встречаются варианты, в которых из оригинала присутствует только первая строка. В одном тексте рассказ ведётся от лица девушки – подростка, о том, что она хочет свести счёты с жизнью, в другом – что доля нелёгкая «до Сибири довела». Их можно отнести к новым версиям (редакциям) суриковской песни.

Сбой ритма характерен для многих переработок. Для информантов важнее передать смысл песни. В большинстве случаев тексты народных вариантов приведены к «песенной норме» и поются в объёме 20 строк, уступая литературному оригиналу (сорок строк).

Самым распространённым текстом в УЛ «Кабинета им. проф. Т. М. Акимовой» стали народные варианты текста И. З. Сурикова «Сиротой я росла». В архиве сохранилось сто двадцать пять записей фольклорного бытования. В связи с большим объёмом приложений в работе рассмотрен двадцать один фольклорный текст. Отобраны самые яркие и уникальные фольклорные варианты.

Стихотворение было написано И. З. Суриковым в 1866 году. Это трогательная песня о горькой доле девушки-сироты, с малолетства скитавшейся по людям, не знавшей радости и ласки.

Все народные варианты стихотворения гораздо короче оригинального текста, но главное значение песни остаётся везде неизменным. Часто сбивается ритм.

В некоторых вариантах можно увидеть более подробный рассказ о порядке дня сиротинки: качание детей, дойка коров, цежение молока, стирка вещей, уборка дома. Народ чтит труд и хотел отразить как можно больше дел в фольклорных вариантах.

Яркой особенностью народных вариантов в отличии от оригинала является появление религиозного мотива, упоминание о посещении

монастыря и молитве о счастливой доле. Версия с упоминанием монастыря является устойчивой для многих вариантов, собранных в разных областях.

Оригинал-текст И. З. Сурикова составляет девять четверостиший, большинство вариантов приведены к песенной норме и содержат четыре – пять четверостиший. Народные варианты песен о сироте не могут конкурировать с авторским стихотворением по красоте художественных сравнений, по выдержанности ритма, но в них также чувствуется желание сострадать нелёгкой судьбе сиротки.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Любая песня литературного происхождения, которая попадает в народные массы, утрачивает связь с автором, с его именем. Большая роль в популяризации песни, кроме автора, принадлежит информанту. Не всегда песня, воспринятая на слух, запоминается, поэтому исполнители пытаются заполнить пробелы памяти собственными усилиями, искажая или улучшая авторский текст.

Значительное место в устном народном творчестве занимает русский городской романс. Он стал заметной жанровой разновидностью русского песенного фольклора. Городской романс (по классификации Я. И. Гудошникова) отразился в творчестве И. З. Сурикова.

Большой вклад в изучение бытующих в народе песен русских поэтов внесли многие авторы авторитетных изданий: Я. И. Гудошников, В. Е. Гусев, Е. С. Калмановский, А. М. Новикова, И. Н. Розанов, Ю. И. Соколов и другие исследователи. В их работах ставятся вопросы об идейно-художественных особенностях песен народных и литературных, о том, какие стихи становятся популярной песней. Больше всего о И. З. Сурикове писал Е. С. Калмановский в антологии «Суриков и поэты-суриковцы» (1966 г.).

Песни литературного происхождения, созданные известными авторами, фиксируются собирателями фольклора во множестве вариантов.

И. З. Суриков пишет о сироте, которая жалуется на свою судьбу («Сиротой я росла»); о доле бедного человека («Эх ты доля, доля бедняка»); затрагивает тему смерти («У могилы матери»). Берёт за душу стихотворение «Рябина». Это наиболее глубокое лирическое произведение, рассказывающее о несчастной любви. Эти и другие произведения вошли в массовый обиход и стали городскими романсами. Стихотворение И. З. Сурикова «В степи», являющееся пересказом народной песни «Степь Моздокская» о судьбе ямщика, в процессе фольклоризации народом стала в дальнейшем народной песней «Степь да степь кругом».

Рассмотрены в сравнительном аспекте стихотворения И. З. Сурикова («Рябина», «В степи», «У могилы матери», «Доля бедняка» и «Сиротой я росла»), ставшие в процессе фольклоризации народными песнями – их народные варианты (более 100) хранятся в архиве УЛ «Кабинет фольклора им. проф. Т. М. Акимовой». Есть варианты из Поволжья (Волгоградской, Горьковской, Костромской, Пензенской, Саратовской, Ярославской областей), встречаются записи из Центральной России (Брянской, Тамбовской областей) и юго-запада России (Луганская область). Прослежено их бытование на протяжении семи десятков лет прошлого столетия (1920-1991 гг.).

В процессе фольклоризации стихотворения «Рябина», «В степи», «У могилы матери», «Доля бедняка» и «Сиротой я росла» И. З. Сурикова подверглись изменению, были приняты народом и вошли в его репертуар.

Согласно классификации Я. И. Гудошникова почти все рассмотренные в ВКР песни И. З. Сурикова относятся к романсу («Рябина» – любовный романс; «У могилы матери», «Доля бедняка», «Сиротой я росла» – семейно-бытовой романс), песня «Степь да степь кругом» относится к ямщицким песням.

Фольклорный текст порождён средой бытования, запечатлевая малейшие в ней перемены. В материалах архива УЛ «Кабинет фольклора им. проф. Т. М. Акимовой» много таких примеров. В народных вариантах «Сиротой я росла» варьируется возраст героини: 12, 13, 15, 17 лет; добавляются новые животные и птицы: лисица, пташка-канареечка, зайчиха, орлиха, львица. В одном варианте «хоровод» заменен на устаревшее диалектное слово «курогот». В народных вариантах «У могилы матери» встречается слово «зипунишко», которое заменило слово «сюртук». В народном варианте «Доля бедняка» уточняется географическое местоположение, упоминается «Сибирь». В одном из народных вариантов «Степь да степь кругом» слово «батюшка» заменяют «татушкой», что

обозначает «отец» (согласно «Толковому великорусскому живому словарю» В. Даля»).

Очень украшают песню «Рябина» эпитеты: «горькая рябина», «тонкая рябина»; «дуб высокий» и «одинокый»; для придания тексту большей благозвучности в начальной строке заменён традиционный глагол «шумишь» на «стоишь» в песенных вариантах. В песне «Сиротой я росла» параллелизмы служат средством глубокого раскрытия идейной направленности: у пташки гнездо – у львицы дети; сопоставления образов мира природы с другими чувствами. В песне «Доля бедняка» особую плавность и напевность придают вводимые различные ритмические частицы («ох», «ух», «уж», «ой», «ах»). В песне «У могилы матери» встречается характерный для причитания призыв «встань»: «встань ты, встань...».

В народных вариантах песен «Рябина», «Степь да степь кругом» встречаются повторы текста, которые служат для создания эмоционального настроения, усиления воздействия на слушателя и продления звучания песни.

Происходят определённые изменения в тексте «Рябина»: изменяется концовка (счастливый и несчастный конец). Во время Великой Отечественной войны песню называли «вдовьим гимном». Популярность объясняется нараставшими потребностями народных масс найти выход большим чувствам, вызванным обстоятельством войны.⁵

В песенной практике длинные стихотворные тексты сокращаются. Это характерный способ преобразования стихотворения в народную песню, что можно наблюдать в анализируемых записях: не поются четверостишия, менее яркие или касающиеся подробностей и деталей. В некоторых народных вариантах попадаются нерифмованные строчки. В песнях сложного содержания рифмой часто жертвуют ради смысла. Например, вариант № 9 является очень кратким пересказом народной песни «Степь да

⁵ Акимова, Т. М. Песни Саратовского Поволжья в годы Великой Отечественной войны / Т. М. Акимова // Литературный Саратов. 1949. Кн. 10. С. 210.

степь кругом», в нём полностью сбит ритм. Возможно, из-за забывчивости текста информанткой. (ВКР – Приложение Б). В варианте № 5 песни «У могилы матери» в первых двух четверостишиях произошла перестановка строк: отсутствует третья строка текста-оригинала, четвёртая строка поётся после шестой, произошёл сбой ритма. (ВКР – Приложение В). В варианте № 11 «Доля бедняка» сбой ритма, возможно, произошёл из-за ошибки при записи. (ВКР – Приложение Г), также сбой ритма произошёл в вариантах №№ 8, 20 «Сиротой я росла». (ВКР – Приложение Д).

Попытка сделать обобщающие наблюдения на основе учёта географической локации всех рассмотренных песен выявил ряд характерных черт, связанных со спецификой отдельного региона. Из тридцати восьми народных вариантов «Степь да степь кругом» двадцать три текста записаны в Саратовской области. Восемьдесят процентов нашей области расположено в зоне степей, поэтому данная песня характерна для нашей местности. Из двадцати одного рассмотренного мной фольклорного варианта «Сиротой я росла» пятнадцать вариантов записаны в Саратовской области. В дореволюционном Поволжье, видимо, была широко распространена тема сиротства, поэтому среди информантов Саратовской области песня так популярна. В фольклорном репертуаре Саратовского Поволжья преобладает социальная тематика: тема одиночества и мечта о создании семьи (в области записано девять вариантов песни «Рябина»); о бедности (двенадцать из восемнадцати вариантов песни «Доля бедняка» приходятся на нашу область).

В настоящее время очень редко можно услышать песни «У могилы матери» и «Доля бедняка». Они забываются. Народные варианты песен «Рябина», «Степь да степь кругом» и «Сиротой я росла» не только распеваются в народе в наши дни, но их также можно услышать по радио.

Мы сосредоточились на описании большого числа вариантов песен из архива УЛ «Кабинет фольклора им. проф. Т. М. Акимовой». Архив УЛ

«Кабинет фольклора им. проф. Т. М. Акимовой» поражает своим числом и обилием сюжетов.

Среди проанализированных вариантов не было обнаружено особенностей из каждого географического региона, где были сделаны записи.

Цель и задачи, поставленные в работе выполнены. Прделанная работа в настоящее время имеет ценность как для литературоведов, так и для фольклористов.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Акимова, Т. М. Песни Саратовского Поволжья в годы Великой Отечественной войны / Т. М. Акимова // Литературный Саратов. 1949. Кн. 10. С. 209 – 230.
2. Архив УЛ «Кабинет фольклора им. проф. Т. М. Акимовой»
3. Гудошников, Я. И. Русский городской романс: учебное пособие / Я. И. Гудошников. Тамбов: изд-во гос. пед. института, 1990. 90 с.
4. Гусев, В. Е. Вступ. ст. / В. Е. Гусев // Песни русских поэтов / Вступ. ст., сост. и подгот. текста, биографические справки В. Е. Гусева: в 2 т. Т. 1. Л.: Советский писатель (Ленинградское отделение), 1988. С. 5 – 54.
5. Зубова, Н. П. Бытование песен литературного происхождения в городах и посёлках Урала / Н. П. Зубова // Фольклор Урала. Свердловск: изд-во Уральск гос. ун-та, 1982. Вып. 6. С. 44 – 52.
6. Киреева, Е. В. Песни литературного происхождения конца XVIII – 1 половины XIX века в фольклорном архиве кафедры русской литературы Саратовского Госуниверситета (записи 1950-х годов) / Е. В. Киреева // Творческая индивидуальность писателя и фольклор: сб. науч. тр. Элиста: изд-во КГУ, 1985. С. 88 – 95.
7. Киреева, Е. В. Учебная практика по фольклору: уч. пос. для студентов, обучающихся по направлению «Филология» / Е. В. Киреева; под ред. Ю. Н. Борисова. Саратов: из-во Саратов. ун-та, 2012. 80 с.
8. Розанов, Ив. Н. От книги – в фольклор: Какие стихи становятся популярными песнями / Ив. Н. Розанов // Литературный критик. 1935. № 4. С. 192 – 207.
9. Соколов, Ю. М. Русский фольклор: учебное издание. 3-е издание / Ю. М. Соколов. – М.: изд-во Моск. ун-та, 2007. С. 483 – 501.